

(C) Copyright CANVASs Co., Ltd.

=====
【ソフト名】 SST G1 Dub アップデートインストーラ
【対象製品】 SST G1 Dub 日本語版
【登録名】 SST G1 Dub Ver.1.1.3
【アプリケーション名】 setup.exe
【著作権者】 株式会社カンバス
【動作環境】 Microsoft Windows 7/ 8 / 8.1 / 10 / 日本語版
【配布条件】 1) ダウンロードしたファイルの再配布を禁止します。
2) 他のメディアへの一切の転載を禁止します。
=====

<Ver. 1.1.3> 2017. 9. 15

本バージョンアップによる変更内容

今回、特にご要望の多かった台本のプレビューウィンドウを実装しました。別ウィンドウで立ち上がりますので、2画面での作業環境の場合はかなりの作業効率UPとなります。詳細は下記をご覧ください。

○機能追加の詳細

- 台本プレビューウィンドウ
- シーン区切り線の挿入
- ロール区切りの改ページ挿入
- ツールバーボタンの追加
- カスタムボタン
- 手動Wボタン
- Back ボタン
- 役名別セリフ表示設定
- ショートカットキー設定
- sdb インポート (テロップインポート)
- V0 台本
- 仕様変更

※McAfee(マカフィー)をご利用でインストール・アップデート時にエラーが発生したお客様へ

●台本レビューウィンドウ

吹替 BOX に変更を加えた後に押すと、変更内容がレビューに反映されます。

プルダウンで指定した役名の、役名とセリフに色をつけます。最大3名まで色付け可能です（色選択⇒更新ボタン⇒色変更）。

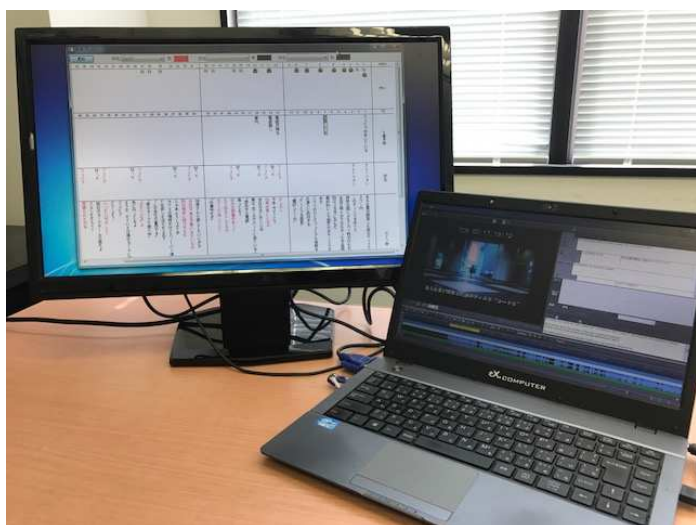
The screenshot shows a 'Script Preview' window with a timeline at the top (31 to 1). Below the timeline, there are columns for 'ト書き・役名' (Production/Actor Name), 'セリフ' (Dialogue), and 'コメント' (Comments). The 'ト書き・役名' column contains actor names like 'ジュリア' (Julia) and 'M.X'. The 'セリフ' column contains dialogue text. The 'コメント' column contains production notes. A red box highlights the '更新' (Update) button and the '役名' (Actor Name) dropdown menu. A green box highlights the '色' (Color) dropdown menu. A green arrow points from the '色' dropdown to the 'ジュリア' actor name in the 'ト書き・役名' column. Another green arrow points from the 'ジュリア' actor name to the corresponding dialogue text in the 'セリフ' column. A third green arrow points from the dialogue text to the 'コメント' column.

台本レビューウィンドウ上でト書き・役名・セリフ・コメントをダブルクリックすると、該当の吹替 BOX にジャンプします。

台本レビューウィンドウを開いたまま映像再生をすると、再生中の吹替 BOX のセリフが中央にくる位置に自動スクロールされます。

The screenshot shows a video player interface. The video frame displays a man talking on a phone. The subtitle text at the bottom of the video frame is: 'わかった。じゃ、伯母さんに挨拶だけでもさせてよ' (I got it. Yeah, just say hello to my aunt on the phone for me). The subtitle text in the player's subtitle area is: '0019:33:09 All right. But may say 'hello' to your aunt on the phone?' (I got it. Yeah, just say hello to my aunt on the phone for me). A red box highlights the subtitle text in both the video frame and the subtitle area.

<ご利用イメージ図>



モニターを2台利用することで、台本プレビューを見ながら Dub 操作画面上で、台本の編集を行うことが可能です。

Word の縦書き台本とほぼ同一のイメージを画面上でプレビューすることができます。[吹替]–[台本プレビュー]から開きます。

上から順に、INDEX、吹替 BOX ボタン、行、ト書き（テロップ）、役名、セリフ、コメントが表示されます。

[更新]ボタン：吹替 BOX に変更を加えた後に押すと、変更内容がプレビューに反映されます。

[役名]（プルダウン、色）：プルダウンで指定した役名の、役名とセリフに色をつけます。最大3名まで色付け可能です。

※台本プレビューウィンドウは SSTG1 Dub の操作画面とは別ウィンドウで開きます。

※台本プレビューウィンドウを開いたまま、吹替 BOX や映像再生の操作をすることが可能です。

※台本プレビューウィンドウを開いたまま映像再生をすると、再生中の吹替 BOX のセリフが中央にくる位置に自動スクロールされます。

※吹替 BOX の選択などを行い現在選択中の吹替 BOX が変わった場合、選択中の吹替 BOX のセリフが中央にくる位置に自動スクロールされます。

※台本プレビューウィンドウ上でト書き・役名・セリフ・コメントをダブルクリックすると、該当の吹替 BOX にジャンプします。

※コメントはト書き・役名・セリフの中で一番多い行数分のみ表示されるため、途中で切れることがあります。

※シーン区切り線もプレビューウィンドウ上に表示されます。

<台本プレビューウィンドウのフォント・フォントサイズの変更>

[ユーザー設定]-[画面表示]の「台本縦書きプレビューウィンドウ」にて、台本プレビューウィンドウのフォントとフォントサイズを変更することが可能です。



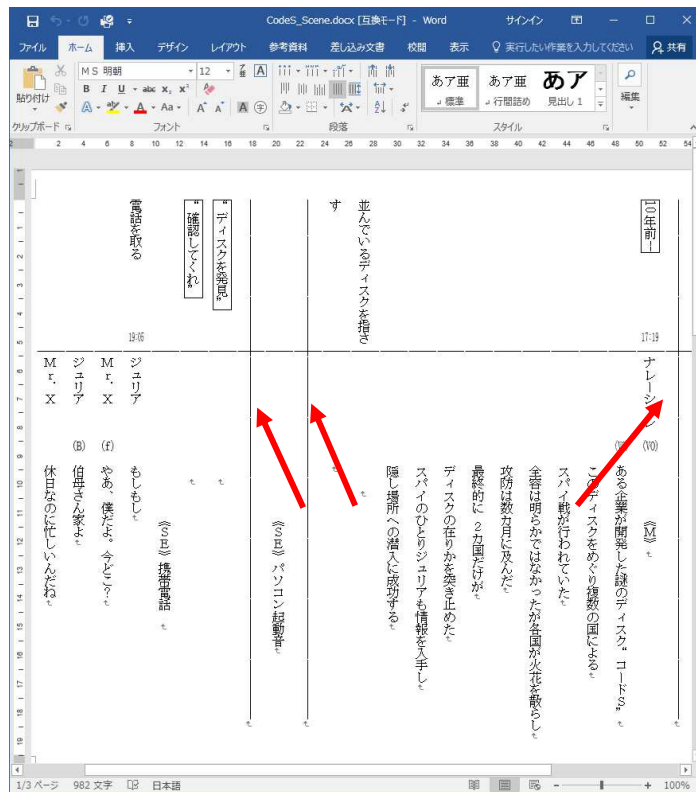
※現在、プレビューウィンドウ上で役名以外の修正を可能とする開発を進めています。

●シーン区切り線の挿入

Scene IN が設定されている場合、その吹替 BOX の一つ前の行に、縦線（MS 明朝の全角ダッシュの複数入力）が台本に出力されるようになりました。

※シーン区切りの前後で同一役名のセリフが続く場合、シーン区切り後あらためて役名が出力されます。

■ Scene IN が設定されている台本



Scene IN が設定されていた
場合の縦線

●ロール区切りの改ページ挿入

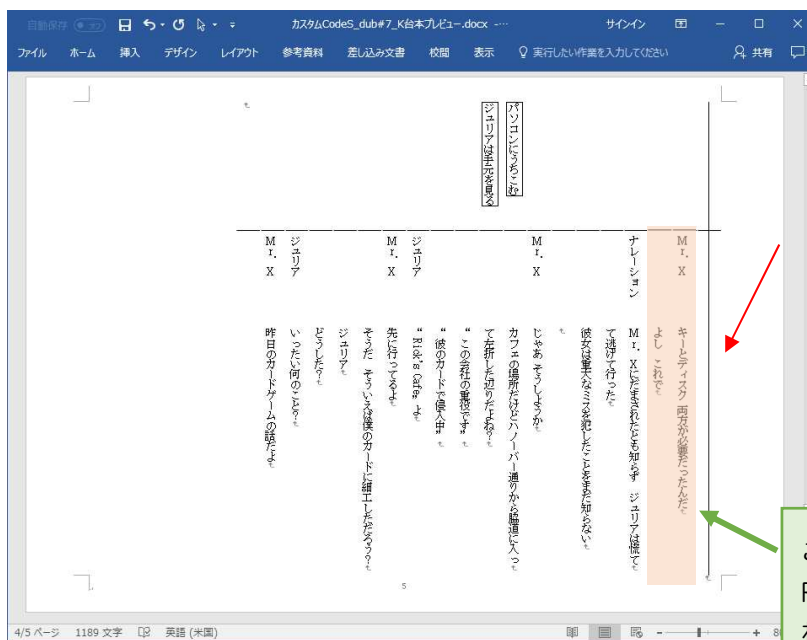
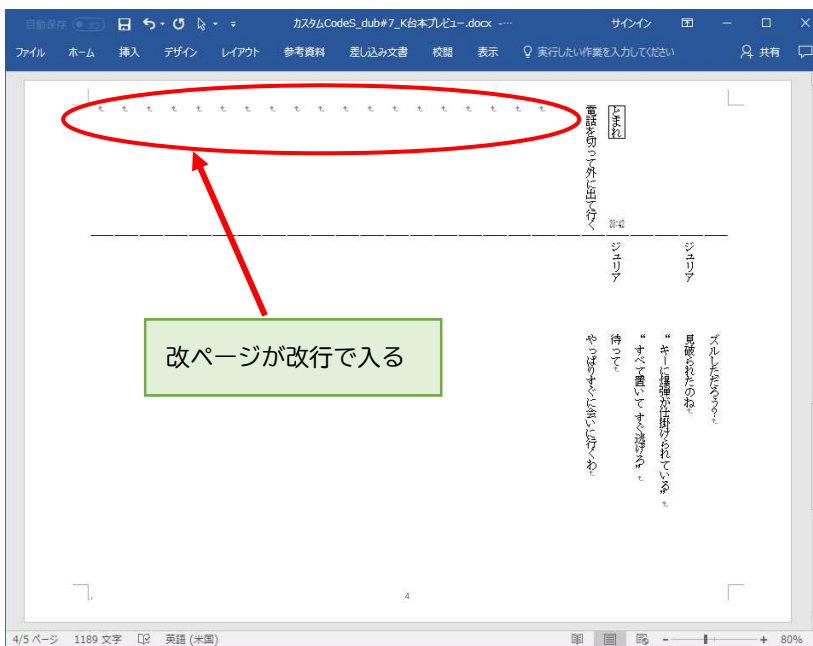
Roll INが設定されている場合、その吹替BOXの直前を改ページして台本を出力するようになりました。改ページを入れて出力したい場合は、[ユーザー設定]-[ガイドライン]タブの「吹替台本エクスポート時、ロールの区切りで改ページする」にチェックを入れてください。

※改ページはWord機能の改ページ挿入ではなく、次ページまで改行が入ります。

※先頭の吹替BOXにRoll区切りが存在する場合、台本の1ページ目に改ページが入ります。

※改ページ前後で同一役名のセリフが続く場合、改ページ後あらためて役名が出力されます。

■Roll Inが設定されている台本



● ツールバーのボタン追加

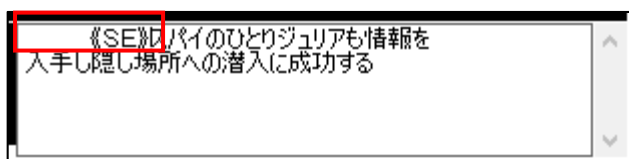
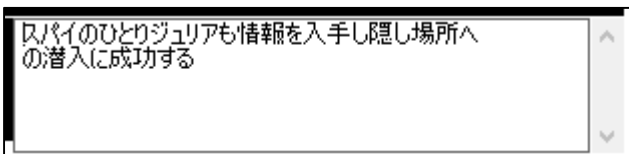
－ 台本に使用される一般的な記号（「SE」「ME」など）のボタンを追加しました。



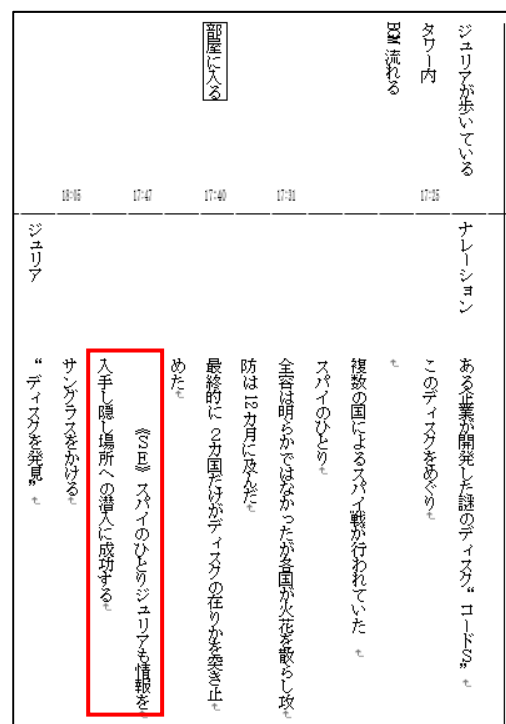
<追加されたボタン>

ボタン	出力される文字 ※台本にはすべて縦書きで出力
<M>	全角スペース4文字+全角の《と全角のアルファベット M と全角の》
<ME>	全角スペース4文字+全角の《と全角のアルファベット ME と全角の》
<SE>	全角スペース4文字+全角の《と全角のアルファベット SE と全角の》
<M>	全角スペース4文字+半角の(と全角のアルファベット M と半角の)
<ME>	全角スペース4文字+半角の(と全角のアルファベット ME と半角の)
<SE>	全角スペース4文字+半角の(と全角のアルファベット SE と半角の)
<ON>	半角の(と全角のアルファベット ON と半角の)
<OFF>	半角の(と全角のアルファベット OFF と半角の)
<AD>	半角の(と全角のアルファベット AD と半角の)
[半角の[
]	半角の]

記号を入力したい吹替 BOX をアクティブにし、
記号を挿入したい位置にカーソルを置いて
ツールバーのボタンを押すと、その位置に記号が
入力されます。



吹替台本 (Word)



●カスタムボタン

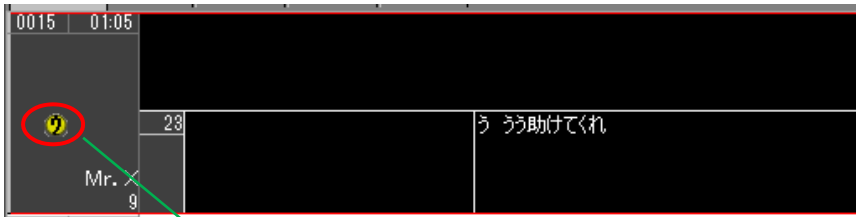
—ユーザーが任意に設定できるカスタムボタンを追加しました。

ユーザーが入力した任意の文字を吹替 BOX に設定できるカスタムボタンを追加しました。カスタムボタンに設定した文字の先頭の1文字が台本上で「(O)」で出力されます。

■カスタムボタン

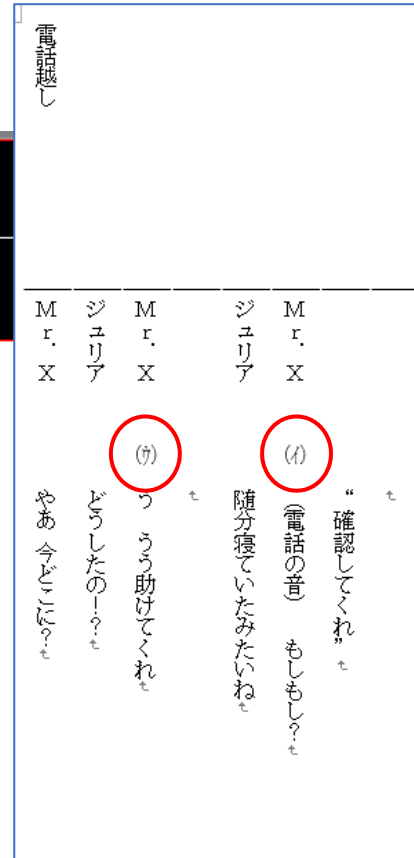


■吹替 BOX

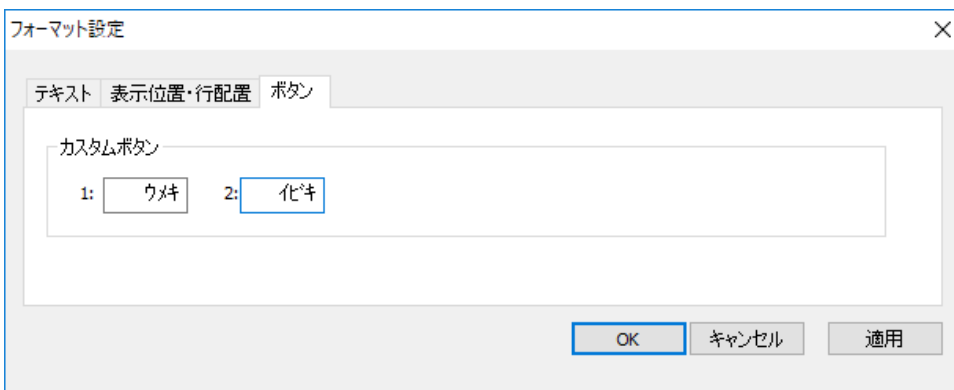


カスタムボタンを吹替 BOX に設定すると、吹替 BOX にはカスタムボタンで設定した文字の先頭の1文字がマークとして付きます。(図は「ウメ」)

■台本出力結果



[設定]—[フォーマット設定]の[ボタン]タブから設定します。

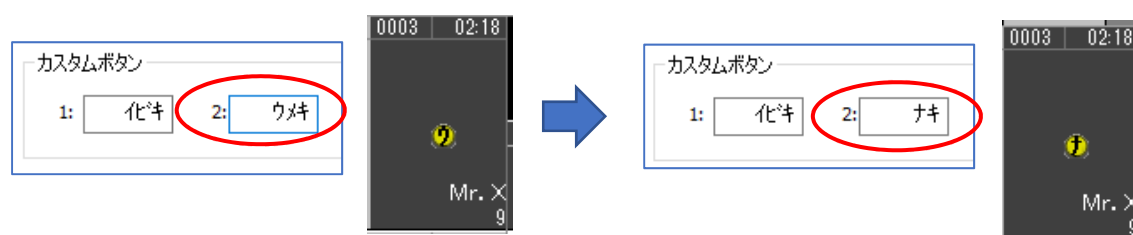


※カスタムボタンは sdbd ごとに保存されます。既存の sdbd を開くと、その sdbd に保存されているカスタムボタンが画面上に表示されます。

※プロジェクトを新規作成するとカスタムボタンの設定はクリアされます。

※すでにカスタムボタンが設定されている sdbd 上で、カスタムボタンの文字を変更すると、対応したカスタムボタンと吹替 BOX 上のアイコンが変更した文字に変わります。この状態で台本をエクスポートした場合、台本上には変更後の先頭の文字が出力されます。

例) 「ウキ」を「ナキ」に変更



※設定できる文字は半角文字のみです。全角文字は設定できません。

※4文字以上を設定した場合、カスタムボタンには先頭から4文字までが表示されます。

例えば「comment」と設定した場合、カスタムボタンには「comm」と表示されます。

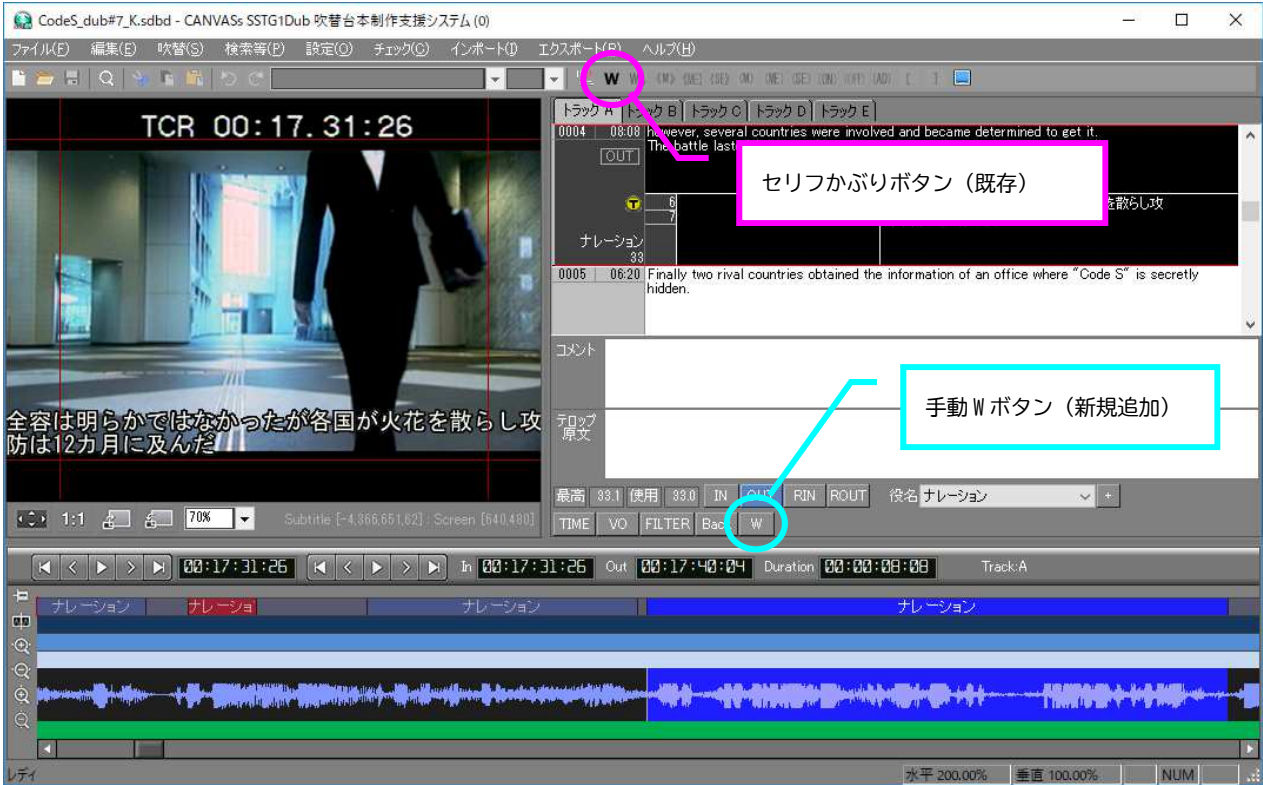
※半角カナにおいて、濁点・半濁点は1文字としてカウントされます。

例えば「アドリブ」と設定した場合、カスタムボタンには「アドリ」と表示されます。

※カスタムボタンの設定がない場合、画面上にカスタムボタンは表示されません。

●手動 W ボタン

吹替 BOX を選択して手動 W ボタンを押すことで、実際にセリフのタイムコードが重なっていても吹替台本/VO 台本に W マークを出力させることができるようになりました。



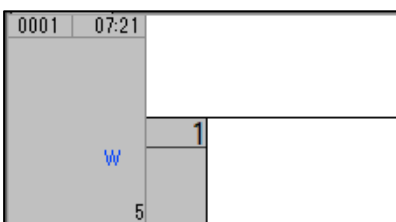
吹替 BOX を選択し、**W** ボタン(手動 W)を押すと吹替 BOX に青い「W」マークがつきます。再度 **W** ボタンを押すと青い「W」マークは消えます。

【既存機能（セリフかぶりボタン **W**）との区別】

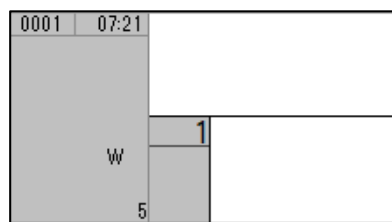
※セリフのタイムコードが重なっているスポットティングをチェックして自動で W マークを付ける既存機能（セリフかぶりボタン **W**）も引き続き搭載しています。

※吹替 BOX 上の表示は、セリフかぶりボタンでつけた W マークは黒で、手動 W ボタンでつけた W マークは青で表示されます。

【手動 W ボタンでつけた W マーク】



【セリフかぶりボタンで付けた W マーク（既存機能）】



※吹替台本/V0 台本に出力する W マークは、手動 W ボタンで付けた場合もセリフかぶりボタンでつけた場合も区別はありません。「W」が1文字出力されます。

※W↓ボタンを押した際、自動、手動区別なくジャンプします。

※手動 W ボタンでつけた W マークは手動 W ボタンを再度押すことでしか消すことができません。

※セリフかぶりボタンでつけた W マークは、再度セリフかぶりボタンを押すことで再計算されます。タイムコードが重なっていれば必ず W マークが付き、重なっていなければ必ず消えます。

※手動 W ボタンで W マークをつけ、かつセリフかぶりでも W マークが付く場合（セリフのタイムコードが重なっている場合）、**吹替 BOX 上の W マークは黒で表示されます**。また、その状態でセリフのタイムコードをずらして重ならないようにしてから再度セリフかぶりボタンを押すと、黒い W マークが消えて、手動でつけた青い W マークに変わります。手動でつけた青い W マークを削除したい場合は、手動 W ボタンを押して削除していただく必要があります。

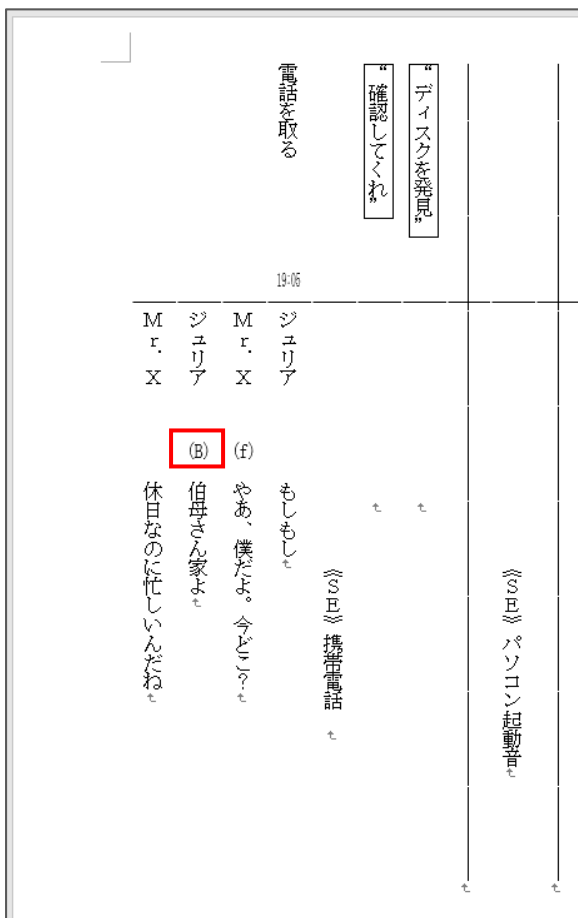
●Back ボタン

吹替 BOX を選択して Back ボタンを押すと、台本の下図の位置に(B)が表示されます。

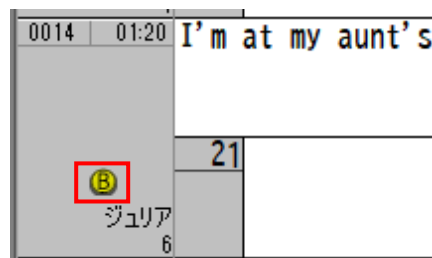
また、該当の吹替 BOX に B マークが付きます。

マークを消したい場合は再度 Back ボタンを押して下さい。

吹替台本 (Word)



吹替 BOX



●役名別セリフ表示設定

指定した役名のセリフのみを映像ウィンドウ上に表示する機能を追加しました。1秒早めてセリフを表示させることも可能です。

[設定]－[役名別セリフ表示設定]から設定します。

1.セリフを表示させたい役名をプルダウンから選択します。

2.セリフの表示位置・行配置を設定します。

3.1秒早めて表示したい場合はチェックを入れます。

本機能の追加により、ユーザー設定の[画面表示]タブに存在していた「セリフ枠を画面表示する」のチェックは本機能の画面に移動しました。

※該当の役名の入った吹替BOXに表示位置・行配置、自由位置を設定していた場合でも、表示位置・行配置は「以下の役名のセリフ枠のみ画面表示する」の設定が優先され自動で変更されます。

※「以下の役名のセリフ枠のみ画面表示する」で変更した表示位置・行配置、自由位置は、「セリフ枠を画面表示する」に戻した場合でも、変更されたままの状態になります。

※セリフ枠の画面表示を選択するボタンは、設定を変更しない限り次に開いたプロジェクトに引き継がれます。

※チェックボックスに設定していた役名や表示位置・行配置は、プロジェクトを開き直した際や新規作成した際にすべてリセットされます。

※「1秒早めて表示」にチェックを入れた場合

- ・In点の1秒前から表示され、Out点と同時に消えます。
- ・吹替BOXの間が1秒以下でかつ同一役名のハコが2つ連続している場合、1つ目のセリフのIn点の1秒前から2つのセリフが同時に表示され、1つ目のセリフのOut点で1つ目のセリフは消え、2つ目のセリフのOut点で2つ目のセリフは消えます。この場合、セリフの表示は重ならないよう位置が自動で二段に調整されます。

・吹替 BOX の間が 1 秒以下でかつ同一役名のハコが 3 つ以上連続している場合、波形カーソルの現在位置のセリフとその次のセリフの 2 つが常時表示されるようになります。

例) 役名：琵琶法師のセリフが連続している場合

セリフ①	0005 03:12 琵琶法師 39 祇園精舎の鐘の声、諸行無常の響きあり 沙羅双樹の花の色、盛者必衰の理をあらはす
セリフ②	0006 02:02 琵琶法師 23 7 おごれる人も久しからず、ただ春の夜の夢のごとし
セリフ③	0007 02:06 琵琶法師 12 8 たけき者も遂にはほろびぬ
セリフ④	0008 02:15 琵琶法師 12 9 ひとへに風の前の塵に同じ

■セリフ①に波形カーソルがある時
⇒セリフ① ②が表示

祇園精舎の鐘の声、諸行無常の響きあり
沙羅双樹の花の色、盛者必衰の理をあらはす
おごれる人も久しからず、ただ春の夜の夢のごとし

■セリフ②に波形カーソルがある時
⇒セリフ② ③が表示
セリフ② は上段へ

おごれる人も久しからず、ただ春の夜の夢のごとし
たけき者も遂にはほろびぬ

■セリフ③に波形カーソルがある時
⇒セリフ③ ④が表示
セリフ③ は上段へ

たけき者も遂にはほろびぬ
ひとへに風の前の塵に同じ

■セリフ④に波形カーソルがある時
⇒セリフ④のみが表示

ひとへに風の前の塵に同じ

・セリフが2つ同時に表示されている状態で自由位置を設定・変更すると、その2つのセリフのみ自由位置がまとめて変更されます。この状態で2つ目のセリフに波形カーソルを置いた場合、その次(3つ目)のセリフも自由位置の箇所に表示されますが、表示位置の設定には変更ありません。2つ目のセリフから波形カーソルが外れた時点で本来の表示位置に戻ります。

例) デフォルトの表示位置=横下で、以下のように同じ役名のセリフが1秒以内に連続している。

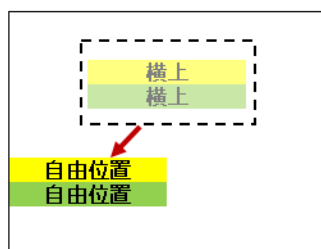
	自由位置		
デフォルト セリフ①	セリフ②	デフォルト セリフ③	デフォルト セリフ④

役名別セリフ表示設定で役名と表示位置=横上を指定し、「1秒早めて表示」にチェックを入れる。

横上 横上	横上 横上	横上 横上	横上
----------	----------	----------	----

⇒指定した役名のセリフがすべて「横上」になる。

セリフ②③に自由位置を設定する。



横上 横上	自由位置 自由位置	自由位置 横上	横上
----------	--------------	------------	----

⇒セリフ①②は横上から変更されない。セリフ②③、セリフ③④の表示位置が自由位置になる。セリフ④のみになると表示位置が横上に戻る。この時、セリフ②③に自由位置がまとめて設定されていて、セリフ①④は横上が設定されたままになっている。

セリフの表示を「セリフ枠を画面表示する」（=全セリフ表示）に戻す。

横上	自由位置	自由位置	横上
----	------	------	----

⇒セリフ①④に横上、セリフ②③に自由位置が設定されている。

●ショートカットキー設定

ーショートカットキーに設定できる項目を追加しました。

大項目	操作	備考
表示	テロップ入力枠へフォーカス	
	コメント入力枠へフォーカス	
	セリフウィンドウ表示	本機能は今後のアップデートで実装予定
ツールバー	W (黒)	
	W↓	
	《M》	
	《ME》	
	《SE》	
	(M)	
	(ME)	
	(SE)	
	(ON)	
	(AD)	
	[
]	
	全画面	
吹替BOX	T I M E	
	I N	
	O U T	
	R I N	
	R O U T	
	V O	
	F I L T E R	
	B a c k	
	役名の▼	
	役名の+	
	テロップボタン	当該吹替 BOX にカーソルがある際、ト書き枠のカーソルがある行のボタンを押したことになる

●sdb インポート (テロップインポート)

—sdb インポートにおいて、sdb ファイルの B トラックをテロップ欄にインポートする機能を追加しました。

[インポート]—[sdb]の「テロップインポート (B トラックの字幕をテロップとしてインポートする)」にチェックをいれると、B トラックの原文は E トラックのテロップ原文、字幕は E トラックのテロップとしてインポートされます。

- ・テロップが 1 行 (12 文字以下) : セリフ枠に「半角スペース」が自動で入ります。
- ・テロップが 2 行以上 : セリフ枠に行数分の「改行」が自動で入ります。

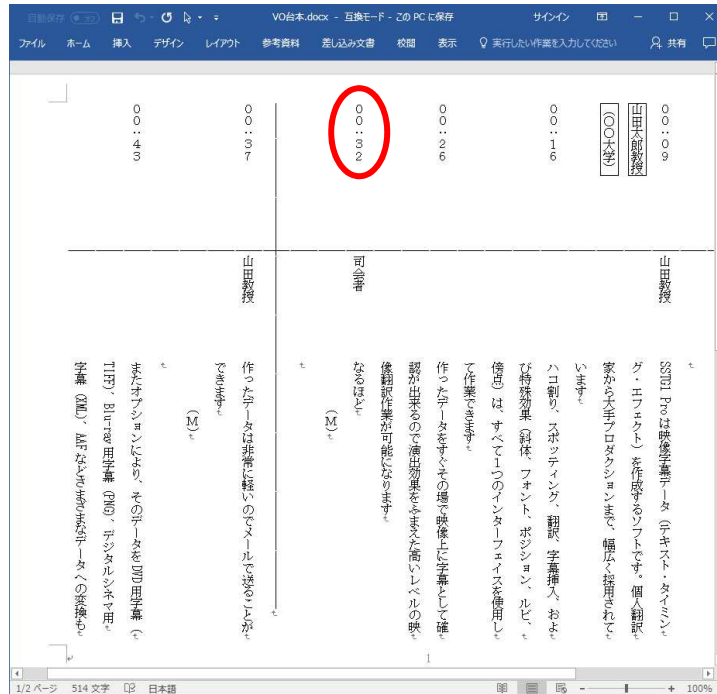
インポート時のチェックの挙動について、詳細は下記をご覧ください。

<sdb インポートにおけるチェック有無の挙動の違い>

		「セリフ枠空欄インポート」のチェック	
		なし	あり
「テロップインポート」のチェック	なし	(現状通り) sdbのAトラック原文→sdbdのAトラック原文 sdbのAトラック字幕→sdbdのAトラックセリフ sdbのBトラック原文→sdbdのEトラック原文 sdbのBトラック字幕→sdbdのEトラックセリフ	(現状通り) sdbのAトラック原文+字幕→sdbdのAトラック原文 ※sdbdのAトラックセリフ枠は空欄 sdbのBトラック原文+字幕→sdbdのEトラック原文 ※sdbdのEトラックセリフ枠は空欄
	あり	sdbのAトラック原文→sdbdのAトラック原文 sdbのAトラック字幕→sdbdのAトラックセリフ sdbのBトラック原文→sdbdのEトラックテロップ原文 sdbのBトラック字幕→sdbdのEトラックテロップト書き枠 に入れ、テロップ指定 (行数ボタンが押された状態) にする ※テロップがすべて入りきるよう、セリフ枠に改行を必要数挿入	sdbのAトラック原文+字幕→sdbdのAトラック原文 ※sdbdのAトラックセリフ枠は空欄 sdbのBトラック原文→sdbdのEトラックテロップ原文 sdbのBトラック字幕→sdbdのEトラックテロップト書き枠 に入れ、テロップ指定 (行数ボタンが押された状態) にする ※テロップがすべて入りきるよう、セリフ枠に改行を必要数挿入

●VO台本

VO台本が出力できるようになりました。[エクスポート]-[VO 台本]から出力します。
通常の Word 台本の形式のト書き欄に全角縦書きでタイムコード（分：秒）が出力されます。
タイムコードが出力されるのは[TIME]が設定されている吹替 BOX のみです。

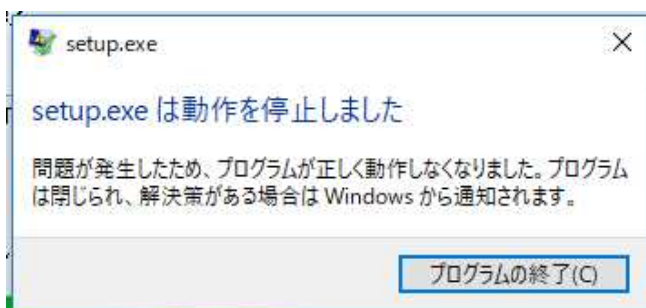


●仕様変更

セリフかぶりボタン **W** のチェックにおいて、セリフに「半角スペース 1 文字」のみはかぶりチェックの対象外としました。これにより、ト書きやテロップだけの吹替 BOX が、他の吹替 BOX のセリフとかぶった場合でも、W が付与されなくなります。

※McAfee(マカフィー)をご利用でインストール・アップデート時にエラーが発生したお客様へ

マカフィーのインストールされた PC で、SSTG1 Dub のインストール・アップデート時に下記エラーメッセージが表示されることがございます。



当該メッセージが表示された場合は、エラーが出た PC は再起動した上で、SSTG1 Dub インストーラ/アップデートの「setup (.exe) 」をリアルタイムスキャンから除外するファイルに設定してください。さらに、マカフィーのリアルタイムスキャンを無効にした状態で再度インストール・アップデートをお試しください。

リアルタイムスキャンを無効にする際は、念のためインターネット接続は切断した状態で行っていただくことをお勧めいたします。

また、インストール・アップデート完了後は念のため以下のファイルをマカフィーのリアルタイムスキャンから除外するファイルに設定してください。

Cドライブ-[Program Files (x86)]-[CANVASs SSTG1 Dub]フォルダ内の「SSTG1Dub (.exe) 」